

Проект СМ(1).

В компании все шло наперекосяк с самого утра.

Приказ по личному составу.

Помощник менеджера Сео ХХ - снижение заработной платы на 3 месяц.

Менеджер Хан ХХ - отстранен от должности на месяц.

Главный Менеджер ХХ - Чо ХХ - отстранен от должности на три месяца.

Троих в самом верху списка накажут следующим образом, в связи с нарушениями этического менеджмента.

Большая часть группы Шинсеки по разработке данных, которые занимались управлением и анализом рынка сбыта, получила наказание. Имена были скрыты за знаками "ХХ", но сотрудники, которые видели висящий приказ по личному составу организации, лично знали наказанных людей.

- Я слышал, что это сотрудники из группы эффективной торговой стратегии подали рапорт.

- Да... неужели он думает, что он настолько хорош?

- Новенький-то?

Кроме наказанных был еще один человек, кого провожали обвиняющими взглядами.

Ли Ёнхо.

Это была типичная иллюстрация к пословице «нашла коса на камень». Его выделила председатель Чон Данби, а теперь он «сдал» своих коллег отделу управления людскими ресурсами, и теперь тех наказали.

Ёнхо оказался в положении «рыбы, которая мутит воду, чтобы получить выгоду», и относились к нему соответствующе. Даже члены его группы думали также.

К счастью, благодаря присутствию Сон Сонхо, это было не так заметно.

- Постарайся расслабиться и меньше думать об этом.

- Даже если бы я и не хотел... они слишком много шепчутся.

Работники обсуждали его, когда Ёнхо заходил на обед в кафе. Они шушукались, когда он посещал уборную. Сплетники раздували слухи еще до более невероятных размеров.

- Поговаривают даже, что мы встречаемся, - Чон Данби улыбнулась Ёнхо, зайдя в офис. Ходили слухи о том, что он встречается с Чон Данби. Что он мог заинтересовать Чо Данби и сохранить за собой важную должность в компании - такой логикой они руководствовались.

- Чтоооо? - ноток удивления в голосе Ёнхо стало больше. Встречается с Чон Данби? Он никогда и не думал о таком.

Однако Чон Данби отреагировала иначе. Она выглядела так, будто искренне наслаждается

ситуацией. Заполучить Ёнхо под свое начало было все равно, что поймать удачу за хвост. Он решал все проблемы, которые возникали у Чон Данби, одну за другой.

Кажется, говорят «у женщины должна быть внешность, а у мужчины способности»?

Способности Ёнхо заставляли сердце Чо Данби биться чаще.

\*\*\*

Сто миллиардов продаж в месяц. (около 870 миллионов долларов США)

Другое название, под которым он известен, проект СМ (стои миллиардов).

Все члены команды, сидящие в конференц-зале, открыли рты в удивлении, их глаза удивленно расширились.

- Сто миллиардов в месяц?

- Да. Сто миллиардов в месяц. Не то, чтобы мы хотели заработать один триллион (около 8.7 долларов США) за год. Нам нужно просто достигнуть результатов «сто миллиардов за месяц».

- Продажи в Системе PS в Торговом Комплексе Шинсеки достигли 400(около 350 долларов США) в год.

- Я думаю, что 100 миллиардов в месяц - слишком.

Хо Джихун был тоже против слов Чон Данби, что было редким явлением. И он в чем-то был прав. В настоящее время месячные продажи Системы PS составляют около 9 миллиардов (примерно 7.8 миллионов долларов США), и потому, чтобы зарабатывать 100 миллиардов, нужно повысить это число более, чем десять раз.

И чтобы это сделать, усилий одной команды разработчиков явно будет недостаточно.

- Таким образом, команда по разработке стратегий перейдет в режим чрезвычайного положения. Теперь, когда документы по приобретению пакета акций готовы, пожалуйста, направьте все усилия на поиск способов увеличить текущие продажи. Воспользуйтесь системой PS и ее работой по плану, который для неё создала команда разработчиков.

-....

Сон Сонхо, сидящий с другой стороны, хитро улыбнулся. Как всегда, он жевал сладкую бобовую булочку.

- Да, и еще кое-что. Это не касается продаж, которые получены системой за пределами компании или идущие с других услуг, предоставляемых Шинсеки. Все продажи должны идти исключительно из Торгового Комплекса Шинсеки.

Когда Чон Данби произнесла эти слова, работники офиса, и без того выглядящие отчаявшимися, скривились, будто им предложили пересечь Иордан по воде.

Хотя Хо Джихун и возражал, он был уверен, что подобной цифры достичь можно. Продажи конгломерата (Shinseki Group) достигали около 10 триллионов каждый год. Он подумал, что если он смогут распространить систему PS в дочерних компаниях, то повысить продажи так сильно станет возможным.

Но теперь ситуация изменилась.

- Р-руководитель группы, не слишком ли это? Система PS была разработана не только для Торгового Комплекса Шинсеки.

Все люди в конференц-зале закивали в такт словам Хо Джихуна, будто у всех них один разум и одна воля. Система PS появилась, чтобы отвечать требованиям потребителей.

Если ее внедрить в часть Торгового Комплекса Шинсеки Март, продажи вырастут во много раз.

- Мне решать, довольствоваться работой системы или нет.

Чо Данби решительно отмела все возражения сотрудников. Она не хотела углубляться в детали. Сон Сокхо посоветовал не говорить работникам всего, чтобы не перегружать их, и его совет сыграл свою роль.

В офисе воцарилась тишина после слов Чо Данби.

- Я знаю, что заработать 100 миллиардов - очень тяжело. И именно по этой каждый из вас часть команды. Чтобы достигнуть сложно достигаемых вещей. Давайте объединим наши силы и преодолеем это. Если у вас появятся какие-либо идеи, пишите мне на почту в любое время.

Чон Данби обвела сидящих в комнате людей горящим взглядом. Однако сотрудники либо отводили взгляды, либо выглядели так, будто готовы умереть прямо сейчас.

\*\*\*

Члены команды, которым посчастливилось «попасть под удар» с самого утра, вышли из конференц-зала в абсолютно безнадежном настроении.

Кто-то опустил голову и вздыхал, кто-то возился с мобильным телефоном. Несмотря на то, что они действовали по-разному, мысли у всех были заняты одним и тем же.

- Эх, а я-то думал, что сейчас моя жизнь станет куда легче.

Словно громом пораженные, все сотрудники, несколько минут назад покинувшие конференц-зал, повернулись в одном направлении, как один.

- Добрый день, господа. Я На Дэбан, приписан к группе эффективной торговой стратегии!

После такого неожиданного приветствия никто не мог ему ответить, и все просто смотрели на На Дэбана в немом удивлении.

Первым, кто взял себя в руки, был Ёнхо. Он знал лицо этого человека. Толстые, словно ветви деревьев, руки и откровенно бандитская внешность - такое лицо так просто не забудешь.

- К-как... Мистер На Дэбан здесь...

- Разве я не говорил? Что я хотел учиться у тебя... ты знал? Я сразу же перехожу к делу, едва принимаю решение, - сказал он своим низким грубым голосом.

Остальные люди прислушивались к разговору, постепенно приходя в себя.

У него был низкий звучный голос, а его густая борода делала его похожим на Денниса Ричи,

создателя языка С или Джеймса Гослинга, изобретателя Java.

Чон Данби, которая наблюдала за ними все это время, вышла вперед:

- Я лично отобрала всех членов команды, и количество мест строго ограничено. Я не понимаю, о чем вы... что значит приписан к нашей команде?

Чон Данби подразумевала «что за чушь вы тут несете?» Однако На Дэбан не выглядел смущенным её словами:

- Разве? Я ничего не слышал о том, что количество мест в команде ограничено.

Дэбан поразмыслил несколько секунд и продолжил, словно он нашел выход из положения:

- Тогда, пожалуйста, примите меня в качестве интерна. В любом случае, дополнительный работник никогда не помешает. Не так ли?

Вот упрямец.

Несколько человек из тех, кто только что вышли из конференц-зала вынуждены были вернуться туда.

\*\*\*

- Вам действительно так нужно попасть в нашу команду?

Услышав вопрос Чон Данби, На Дэбан указал в сторону Ёнхо.

- Команда не имеет значения. Если этот человек здесь, то мне неважно где работать.

Сон Сонхо явно впечатлился его словами и сказал:

- Ого? Мистер Ёнхо, у вас уже есть последователь? Вы, наконец, будете не самым младшим, да?

При словах Сон Сонхо, Ёнхо показалось, что у него болит голова - он сжал виски ладонями, глядя на На Дэбана. Он долго смотрел на него, но лишь одно слово приходило ему на ум.

Бандит.

Виновата была внешность, или голос, но он наводил на мысли об Им Ко Джанет(вроде пирата Роджера).

- Я уже сказала вам, что в нашей команде ограниченное число сотрудников. У нас нет вакансий для вас, мистер На Дэбан.

Чон Данби выглядела действительно растерянной, думая об этом. Она знала о том, кто такой На Дэбан.

10 человек. Не больше и не меньше. Включая руководителя группы, Чон Данби, у них уже есть и должно быть 11 человек в группе эффективной торговой стратегии.

Чтобы На Дэбан попал сюда, кто-то должен уйти.

- Я не сдамся, это будет эта группа или никакая.

Взгляды Чо Данби и На Дэбана скрестились. Казалось, будто полетели искры и воздух ощутимо нагрелся. Дочь председателя и сын трижды члена национальной ассамблеи. Они оба знали, что не могут недооценивать друг друга, так что игра в гляделки не продлилась слишком долго.

В итоге Чон Данби откинулась на спинку кресла, закинув ногу на ногу, словно у неё болела голова.

Глядя на неё, Сон Сонхо придумал мудрое решение. Это был самый простой выход.

- Может мы спросим у команды. Возможно, кто-то хочет уйти?

- Разве найдутся такие?

- Я не уверен, но думаю, есть даже несколько...

- Быть не может....

Чон Данби покачала головой, будто она не верила в то, что такое возможно.

Несмотря на то, что женщина была наделена даром видеть талант, казалось, она совсем не умела видеть, что ее подчиненные думают и чувствуют.

Увидев, что большая часть членов команды хотела бы уйти, Чон Данби горько рассмеялась.

- Ха...

Один из них неловко извинился, будто ему было неловко.

- Я... мне нравится команда, но я бы хотел получить опыт, работая и в других областях. Мистер На Дэбан хочет попасть сюда. Я могу уступить ему свое место, так как я уже многому здесь научился. Я хочу получить опыт, работая в других областях.

Когда высказался один, подключился другой и принялся расхваливать себя, думая, что возможно ему удастся уйти.

- Я, я тоже очень люблю команду. Но мои способности совсем бесполезны для команды, и я хочу научиться чему-нибудь в другой команде, прежде чем вернуться.

Все высказались в духе «как мне нравится здесь работать», но их действия свидетельствовали об обратном. Всего лишь пара человек не хотели уйти, так что нужно было придумать наиболее честный метод.

Жеребьевка.

Все, кроме Сон Сонхо и Ёнхо, тянули жребий.

Наконец, человека, который должен будет поменяться с На Дэбаном, выбрали.

- Ура!

Неосознанно подскочил и вскрикнул от радости тот и сел обратно, чувствуя себя неловко.

- «Победитель» - помощник менеджера Ким. Если ты скажешь мне, в какую команду ты хочешь, я с ними поговорю, чтобы тебя перевели. Мистер На Дэбан, прошу вас принять его

обязанности.

Когда в воздухе повисли эти слова, атмосфера снова стала тяжелой, но помощник менеджера Ким, кажется, не мог скрыть своей радости.

Другие кидали на него завистливые взгляды.

Таким образом На Дэбан начал работать в группе эффективной торговой стратегии.

\*\*\*

- На Дэбан теперь в команде Чо Данби?

- Да. Но кое-что меня тревожит.

- Что же?

- Глава команды Чон Данби сказала, что из-за ограничения на количество людей ей пришлось убрать одного члена.

- Правда?

- Она могла просто его принять... это недопустимо, и я подам рапорт.

Кажется, даже несмотря на то, что у этого человека были вопросы, Чон Джинхун выглядел абсолютно спокойным.

- Кто знает, о чем думает моя младшая сестра. Возможно это личный приказ председателя.

Предположение Чон Джинхуна было близко к правде, даже учитывая, что он не знал всех обстоятельств.

- Помимо этого, назначали ли нужное наказание всем, кому необходимо?

- Да. Урезали зарплату и отстранили от работы.

- Хорошо. Поставьте на эти вакансии тех людей, которые этого заслуживают.

- Будет сделано.

- Однако, потому что Сон Сонхо покрывает Ли Ёнхо, внутренние перетрубки не оказывают на него никакого воздействия. Группа разумной торговой стратегии сама по себе небольшая, и они не особо взаимодействуют с другими командами, так что слухи быстро сходят на нет.

- Мы собираемся ликвидировать всю команду, так что изоляция пойдет только на пользу. Продолжай работать с ними снаружи. И постарайся придать событиям остроты.

- Будет сделано.

Чон Джинхун встал и подошел к окну. В отличие от кабинета Чон Джинёна, его кабинет поражал своей роскошью.

Еще одним отличием было то, что вид снаружи, казалось, был ближе, чем тот, который можно увидеть из кабинета председателя. Логично, если учесть, что его кабинет находился этажом

ниже.

- В итоге только я останусь, отец.

Фигура Чон Джинхуна растворялась в сияющих огнях пейзажа ночного Сеула.

...

Так, в тексте я перевел фразу «complete my-rase» как «вот упрямец». Часть смысла теряется, но это культурная вещь. Это корейская новелла, но они используют здесь японскую интерпретацию фразы. В переводе с японского мы говорим о человеке, который «делает то, что хочет, когда хочет, даже если они выглядят глупо». Это обычно используется в довольно оскорбительном смысле.

<http://tl.rulate.ru/book/587/43444>